

Table of Contents

Preface	VII
Abbreviations	XV
 1. Setting the Scene.....	 1
1.1 <i>Rationale and Background</i>	1
1.1.2 Basic assumptions of this study:	5
1.2 <i>Aims</i>	5
1.2.1 Research Questions	5
1.2.2 The “Parting of the Ways” Debate.....	6
1.3 <i>Textual and Contextual Background</i>	7
1.3.1 Introduction.....	7
1.3.2 Textual Background.....	8
1.3.2.1 Hebrews and Septuagint Research.....	8
1.3.3 Contextual Background.....	13
1.3.3.1 Hebrews and Second Temple Judaism.....	13
1.3.3.2 Hebrews and the Early Church	18
1.4 <i>Evaluation of Earlier Investigations</i>	20
1.5 <i>Methodology</i>	23
1.5.1 Overview	23
1.5.2 Selection of Texts.....	24
1.5.3 Terminology.....	25
1.5.4 Sources	25
1.6 <i>Structure of Hebrews</i>	27
1.7 <i>Summary</i>	28

2. Jeremiah 31:33 (LXX 38:33) in Hebrews 8:10 and 10:16	29
2.1 Introduction	29
2.2 The Text of Jer 31:33	32
2.2.1 Jer 31:33 and the Difference between the Versions	32
2.2.1.1 MT version of Jer 31:33	33
2.2.1.2 LXX version of Jer 38:33	33
2.2.2 The Origin of the Versions	33
2.2.3 The Biblical Contexts of Jer 31:33	35
2.2.3.1 In MT and LXX	35
2.2.3.2 In Hebrews	39
2.2.4 Jer 31:33: Summary and Evidence from the Text	48
2.3 The Interpretative Context of the Two Versions of Jer 31:33	50
2.3.1 Introduction	50
2.3.2 Jer 31:33 in Qumran	50
2.3.3 Jer 31:33 in the Old Testament Pseudepigrapha	51
2.3.4 Jer 31:33 in the Targum	51
2.3.5 Jer 31:33 in the New Testament	52
2.3.6 Jer 31:33 in Midrash	53
2.3.6.1 Midrash Tanḥuma B.	53
2.3.6.2 Midrash Rabbah	53
2.3.7 Jer 31:33 in the Early Greek Church	55
2.3.7.1 Valentinus (c. 100–c. 160)	55
2.3.7.2 Justin Martyr (c. 100–165)	56
2.3.7.3 Irenaeus (c. 135–202)	57
2.3.7.4 Clement of Alexandria (c. 150–215)	57
2.3.7.5 Origen (185–254)	58
2.3.7.6 Eusebius (c. 260–339)	59
2.3.7.7 Athanasius (c. 293–373)	60
2.3.7.8 Pseudo-Macarius (c. 300–c. 390)	61
2.3.7.9 Didymus (c. 313–c. 398)	63
2.3.7.10 John Chrysostom (344–407)	64
2.3.7.11 Cyril of Alexandria (c. 375–444)	66
2.3.7.12 Theodoret (393–457)	68
2.3.7.13 Summary and Evidence from the Early Greek Church	69
2.3.8 Jer 31:33 in the Early Latin Church	70
2.3.8.1 Tertullian (c. 160–c. 220)	70
2.3.8.2 Cyprian (–258)	72
2.3.8.3 Lactantius (c. 240–c. 320)	72
2.3.8.4 Ambrose (340–397)	72

2.3.8.5 Optatus Milevitanus (ca. 370).....	74
2.3.8.6 Jerome (350–420)	75
2.3.8.7 Augustine of Hippo (354–430)	77
2.3.8.8 Prosper of Aquitaine (c. 390–c. 455)	82
2.3.8.9 Leo I (c. 400–461).....	83
2.3.8.10 Summary and Evidence from the Early Latin Church	84
2.3.9 Jer 31:33: Summary and Evidence from the Interpretative Context	84
2.4 Jer 31:33 in Heb 8:10 and 10:16	85
2.4.1 Introduction	85
2.4.2 The Interpretation of Jer 31:33 in Heb 8:10 and 10:16	85
2.5 Conclusions	88
3. Psalm 40:7b (LXX 39:7b) in Hebrews 10:5	90
3.1 Introduction	90
3.2 The Text of Ps 40:7b	91
3.2.1 Ps 40:7b and the Differences between the Versions	91
3.2.1.1 MT version of Ps 40:7b.....	93
3.2.1.2 LXX version of Ps 40:7b	93
3.2.2 The Origin of the Versions.....	93
3.2.3 The Biblical Contexts of Psalm 40:7b	97
3.2.3.1 In MT and LXX	97
3.2.3.2 In Hebrews	100
3.2.4 Ps 40:7b: Summary and Evidence from the Text.....	101
3.3 The Interpretative Context of the Two Versions of Ps 40:7b	103
3.3.1 Introduction	103
3.3.2 Ps 40:7b in the Targum	103
3.3.3 Ps 40:7 in the New Testament.....	104
3.3.4 Ps 40:7 in Midrash	104
3.3.4.1 Mekhilta de-Rabbi Shimon bar Yoḥai	104
3.3.4.2 Midrash Tehillim.....	105
3.3.4.3 Summary and Evidence from Midrash	107
3.3.5 Ps 40:7b in the Early Greek Church.....	108
3.3.5.1 Irenaeus (c. 135–202).....	108
3.3.5.2 Origen (185–254).....	109
3.3.5.3 Eusebius (c. 260–339).....	110

3.3.5.4 Athanasius (c. 293–373)	113
3.3.5.5 Didymus (c. 313–c. 398).....	114
3.3.5.6 Asterius Amasenus (c. 330–410)	119
3.3.5.7 John Chrysostom (344–407)	120
3.3.5.8 Theodore of Mopsuestia (c. 350–428)	121
3.3.5.9 Cyril of Alexandria (c. 375–444).....	123
3.3.5.10 Theodoret (393–457).....	125
3.3.5.11 Summary and Evidence from the Early Greek Church.....	127
3.3.6 Ps 40:7b in the Early Latin Church	128
3.3.6.1 Hilarius Pictaviensis (315–367)	128
3.3.6.2 Niceta of Remesiana (c. 335–c. 414)	129
3.3.6.3 Ambrose (340–397)	129
3.3.6.4 Jerome (350–420)	130
3.3.6.5 Augustine of Hippo (354–430)	131
3.3.6.6 Julius of Eclanum (c. 386–c. 455).....	132
3.3.6.7 Petrus Chrysologus (406–450).....	133
3.3.6.8 Summary and Evidence from the Early Latin Church.....	134
3.3.7 Ps 40:7b: Summary and Evidence from the Interpretative Context	134
3.4 Ps 40:7b in Heb 10:5	135
3.4.1 Introduction	135
3.4.2 The Interpretation of Ps 40:7b in Heb 10:5.....	136
3.5 Conclusions	139
4. Genesis 47:31b in Hebrews 11:21	141
4.1 Introduction.....	141
4.2 The Text of Gen 47:31b.....	142
4.2.1 Gen 47:31b and the Differences between the Versions	142
4.2.1.1 MT version of Gen 47:31b.....	144
4.2.1.2 LXX version of Gen 47:31b.....	145
4.2.3 The Origin of the Versions.....	146
4.2.4 The Biblical Contexts of Gen 47:31b.....	146
4.2.4.1 In MT and LXX	146
4.2.4.2 In Hebrews	148
4.2.5 Gen 47:31b: Summary and Evidence from the Text.....	153
4.3 The Interpretative Context of the Two Versions of Gen 47:31b	153

4.3.1 Introduction	153
4.3.2 Gen 47:31b in the Old Testament Pseudepigrapha	154
4.3.2.1 The Testament of Job	154
4.3.3 Gen 47:31b in the Targums	154
4.3.3.1 Introduction	154
4.3.3.2 Targum Onkelos	154
4.3.3.3 Targum Pseudo-Jonathan	155
4.3.3.4 Targum Neofiti 1	156
4.3.3.5 Summary and Evidence from the Targums	156
4.3.4 Gen 47:31b in Talmud and Midrash	157
4.3.4.1 Introduction	157
4.3.4.2 Babylonian Talmud	157
4.3.4.3 Genesis Rabbah	158
4.3.4.4 Sifre Deuteronomy	161
4.3.4.5 Tanḥuma	163
4.3.4.6 Summary and Evidence from Talmud and Midrash	164
4.3.5 Gen 47:31b in the Early Greek Church	165
4.3.5.1 Origen (185–254)	165
4.3.5.2 Athanasius (c. 293–373)	165
4.3.5.3 Eusebius of Emesa (c. 300–c. 360)	166
4.3.5.4 Diodorus of Tarsus (330–391)	166
4.3.5.5 John Chrysostom (344–407)	167
4.3.5.6 Theodoret (393–457)	169
4.3.5.7 Gennadius (–c. 496)	170
4.3.5.8 Summary and Evidence from the Early Greek Church	171
4.3.6 Gen 47:31b in the Early Latin Church	172
4.3.6.1 Rufinus (344–410)	172
4.3.6.2 Jerome (350–420)	172
4.3.6.3 Augustine of Hippo (354–430)	173
4.3.6.4 Cyprianus Gallus (c. 400)	175
4.3.6.5 Eucherius of Lyon (410–c. 449)	175
4.3.6.6 Summary and Evidence from the Early Latin Church	176
4.3.7 Gen 47:31b: Summary and Evidence from the Interpretative Context	176
4.4 Gen 47:31b in Heb 11:21	177
4.4.1 Introduction	177
4.4.2 The Interpretation of Gen 47:31b in Heb 11:21	178
4.4.2.1 Gen 47:31b Indicating the Place of Worship in Heb 11:21	179
4.4.2.2 Gen 47:31b Indicating the Object of Worship in Heb 11:21	180

4.4.2.3 Gen 47:31b Emphasizing Jacob's Faith in Heb 11:21	181
4.4.2.4 Gen 47:31b in Heb 11:21 in the Context of $\mathfrak{P}^{46}$	181
4.5 <i>Conclusions</i>	182
5. <i>General Conclusions</i>	184
5.1 <i>Overview of the Conclusions of Chapters 2–4</i>	184
5.1.1 Introduction	184
5.1.2 Text	184
5.1.3 Context	185
5.2 <i>General Remarks on the Use of the Old Testament in the New</i>	187
5.2.1 Text	187
5.2.2 Context	188
5.3 <i>Remarks on the "Parting of the Ways" Debate</i>	189
5.4 <i>Further Research</i>	190
Bibliography	193
Index of Ancient Sources	207
Index of Modern Authors	215
Index of Subjects	219